



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 6.5.2022
C(2022) 2918 final

ANNEX 5

IARSCRÍBHINN

a ghabhann leis an

TEACHTAIREACHT ÓN gCOIMISIÚN

Formheas inneachair dréachta le haghaidh Rialachán (AE) [Uimh. [X]/ an [X] 2023] ón gCoimisiún lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle maidir le comhchruinnithe a rialú idir gnóthais

IARSCRÍBHINN
FOIRM A BHAINNEANN LE hAIGHNEACHTAÍ RÉASÚNAITHE DE BHUN
AIRTEAGAIL 4(4) AGUS 4(5) DE RIALACHÁN (CE) Uimh. 139/2004 ÓN gCOMHAIRLE

(FOIRM AR)

RÉAMHRÁ

A. Cuspóir na Foirme AR

- (1) Sonraítear leis an bhFoirm AR seo an fhaisnéis nach mór a sholáthar agus aighneacht réasúnaithe á déanamh maidir le tarchur réamhfhógra faoi Airteagal 4(4) nó (5) de Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle¹ ('an Rialachán um Chumaisc'). Leagtar síos córas rialaithe cumasc an Aontais Eorpaigh sa 'Rialachán um Chumaisc agus i Rialachán (AE) [Uimh. [X]/2023 an [X] 2023] ón gCoimisiún lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle maidir le comhchruinnithe a rialú idir gnóthais (an 'Rialachán Cur Chun Feidhme')² a bhfuil an Fhoirm AR seo i gceangal leis. Tabhair do d'aire na forálacha comhfhreagracha den Chomhaontú ar an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch³ ('Comhaontú LEE').

B. Teagmhálacha roimh an Fhoirm AR agus iarrataí ar tharscaoileadh a chur isteach

- (2) Ní mór an fhaisnéis a iarrtar san Fhoirm AR seo a sholáthar i ngach cás i bprionsabal agus is ceanglas dá bhrí sin é maidir le hiarraidh chomhlánaithe ar tharchur réamhfhógra.

1. Faisnéis nach bhfuil fáil uirthi go réasúnach

- (3) In imthosca eisceachtúla, i dtaca le heilimintí sonracha a cheanglaítear leis an bhFoirm AR seo, nach mbeidh fáil go réasúnach orthu ag na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu i bpáirt nó ina n-iomláine (e.g., toisc nach bhfuil fáil ar fhaisnéis faoi sprioc-chuideachta i gcás tairiscint atá faoi chonspóid). Sa chás sin, féadfaidh na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu iarraidh ar an gCoimisiún an oibleagáid maidir leis an bhfaisnéis ábhartha a sholáthar nó aon cheanglas eile san Fhoirm AR a bhaineann leis an bhfaisnéis sin a ligean ar ceal. Ba cheart an iarraidh sin a chur isteach i gcomhréir leis na treoracha a leagtar amach i bpointe B.3.

2. Faisnéis nach bhfuil gá léi le haghaidh scrúdú an Choimisiúin ar an gcás

- (4) De bhun Airteagal 4(2) agus Airteagal 6(2) den Rialachán Cur Chun Feidhme, féadfaidh an Coimisiún an oibleagáid maidir le haon fhaisnéis faoi leith a sholáthar san Fhoirm AR, lena n-áirítear doiciméid, nó aon cheanglas eile a ligean ar ceal, i gcás ina mbreithneoidh an Coimisiún nach gá na hoibleagáidí ná na ceanglais sin a chomhlíonadh chun scrúdú a

¹ Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle an 20 Eanáir 2004 maidir le comhchruinnithe a rialú idir gnóthais (an 'Rialachán um Chumaisc') (IO L 24, 29.1.2004, lch. 1).

² IO L, [X], [X].[X].[X], lch. [X].

³ Féach go háirithe Airteagal 57 de Chomhaontú LEE, pointe 1 d'Iarscríbhinn XIV a ghabhann le Comhaontú LEE, Prótacail 21 agus 24 a ghabhann le Comhaontú LEE, mar aon le Prótacal 4 a ghabhann leis an gComhaontú idir Stáit CSTE maidir le hUdarás Faireacháin agus Cúirt Bhreithiúnais a Bhunú (dá ngairtear 'Comhaontú maidir le Faireachas agus Cúirt' anseo feasta'). Ní mór a thuiscint go geallaíonn aon tagairt do Stáit CSTE na Stáit CSTE sin ar Páirtithe Conarthacha iad i gComhaontú LEE. Ón 1 Bealtaine 2004, is iad na Stáit sin an Íoslainn, Lichtinstéin agus an Iorua.

dhéanamh ar an gcás. Sa chás sin, féadfaidh na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu iarraidh ar an gCoimisiún an oibleagáid maidir leis an bhfaisnéis ábhartha a sholáthar nó aon cheanglas eile san Fhoirm AR a bhaineann leis an bhfaisnéis sin a ligean ar ceal. Ba cheart an iarraidh sin a chur isteach i gcomhréir leis na treoracha a leagtar amach i bpointe B.3.

3. Teagmhálacha réamhfhógra agus iarrataí ar tharscaoileadh

- (5) Páirtithe atá i dteideal Foirm AR a chur isteach, iarrtar orthu dul i mbun teagmhálacha leis an gCoimisiún roimh an aighneacht a chur isteach. Ba cheart do pháirtithe dul i mbun teagmhálacha den sórt sin ar bhonn dréacht-Fhoirm AR. I dtaca leis an bhféidearthacht le dul i mbun teagmhálacha roimh ré, is seirbhís í sin a thairgeann an Coimisiún do pháirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu ar bhonn deonach chun cur isteach foirmiúil na Foirme AR sin a ullmhú. Dá réir sin, cé nach bhfuil siad sainordaitheach, tá teagmhálacha roimh ré iontach luachmhar do na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu agus don Choimisiún araon chun an méid faisnéise atá riachtanach san Fhoirm AR seo a chinneadh go beacht agus, i bhformhór na gcásanna, tiocfaidh díobh an méid faisnéise is gá a laghdú go mór.
- (6) I gcúrsa teagmhálacha roimh ré, féadfaidh páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu iarrataí a dhéanamh ar tharscaoileadh. Breithneoidh an Coimisiún iarrataí ar tharscaoileadh ar choinníoll go gcomhlíonfar ceann de na coinníollacha seo a leanas:
 - (a) míníonn na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu go sásúil cén fáth nach bhfuil fáil go réasúnach ar an bhfaisnéis ábhartha agus soláthraíonn na meastacháin is fearr le haghaidh na sonraí atá ar iarraidh, agus na foinsí le haghaidh na meastachán sin á sainaithint. I gcás inar féidir, ba cheart do na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu eolas a thabhairt faoin áit a bhféadfadh an Coimisiún nó an Ballstát nó Stát CSTE nó na Ballstáit agus Stáit CSTE ábhartha teacht ar aon chuid den fhaisnéis iarrtha nach bhfuil ar fáil;
 - (b) míníonn na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu go sásúil cén fáth nach gá an fhaisnéis ábhartha chun an Fhoirm AR a scrúdú.
- (7) I dtaca le hiarrataí ar tharscaoileadh, ba cheart iad a chur isteach an tráth céanna agus a chuirtear an dréacht-Fhoirm AR isteach. Ba cheart iarrataí ar tharscaoileadh a dhéanamh i dtéacs na dréacht-Fhoirme AR féin (ag tús na roinne nó na foroinne ábhartha). Déileálfadh an Coimisiún le hiarrataí ar tharscaoileadh i gcomhthéacs an athbhreithnithe ar an dréacht-Fhoirm AR. Beidh 5 lá oibre ag teastáil ón gCoimisiún de ghnáth sula bhfreagrófar d'iarraidh ar tharscaoileadh. I gcás ina gcuirfear iarraidh ar tharscaoileadh isteach agus é d'údar cuí léi nach gá an fhaisnéis chun an Fhoirm AR a scrúdú, féadfaidh an Coimisiún dul i gcomhairle leis an mBallstát/na Ballstáit ábhartha nó le húdarás nó le húdaráis ábhartha Stát CSTE sula gcinntfidh sé an nglacfaidh sé leis an iarraidh.
- (8) Chun amhras a sheachaint, ós rud é go mb'fhéidir gur ghlac an Coimisiún leis nach gá aon fhaisnéis faoi leith a iarrtar leis an bhFoirm AR seo chun scrúdú a dhéanamh ar an iarraidh ar tharchur réamhfhógra, ní choisceann sé sin ar bhealach ar bith an Coimisiún an fhaisnéis sin a iarraidh tráth ar bith le linn na n-imeachtaí, go háirithe trí iarraidh ar fhaisnéis de bhun Airteagal 11 den Rialachán um Chumaisc.
- (9) Féadfaidh na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu tagairt a dhéanamh do na 'Dea-chleachtais maidir le himeachtaí um rialú cumasc CE a riar' de chuid Ard-Stiúrthóireacht na hIomaíochta de chuid an Choimisiúin ('AS na hIomaíochta'), mar a fhoilsítear ar shuíomh gréasáin AS na hIomaíochta agus a nuashonraítear ó am go ham, lena

dtugtar treoraíocht maidir le teagmhálacha réamhfhógra agus maidir le hiarrataí ar tharchur réamhfhógra a ullmhú.

C. An ceanglas maidir le haighneacht cheart chomhlánaithe a thabhairt

- (10) Ní mór an fhaisnéis a iarrtar san Fhoirm AR seo a sholáthar i ngach cás i bprionsabal agus is ceanglas dá bhrí sin é maidir le hiarraidh chomhlánaithe ar tharchur réamhfhógra. Ní mór an fhaisnéis uile a sholáthar sa roinn chuí den Fhoirm AR seo agus ní mór í a bheith ceart agus comhlánaithe.
- (11) Ba cheart duit na nithe seo a leanas a thabhairt faoi deara go háirithe:
- (a) i gcomhréir le hAirteagal 4(4) agus (5) den Rialachán um Chumaisc agus Airteagal 5(2) agus (4), agus Airteagal 6(2) den Rialachán Cur Chun Feidhme, ní thosóidh na teorainneacha ama a leagtar síos sa Rialachán um Chumaisc maidir leis an bhFoirm AR go dtí go mbeidh an fhaisnéis uile nach mór a sholáthar in éineacht leis an aighneacht faighte ag an gCoimisiún. Is amhlaidh sin chun a áirithiú go mbeidh an Coimisiún in ann measúnú a dhéanamh ar an iarraidh ar tharchur réamhfhógra laistigh de na teorainneacha ama dochta a leagtar síos sa Rialachán um Chumaisc.
 - (b) i gcomhréir le hAirteagal 4(4) den Rialachán um Chumaisc, is gnách go ndéanfar an cinneadh cás a tharchur ina iomláine nó i bpáirt chuig Ballstát nó Stát CSTE, nó gan a dhéanamh, ar bhonn na faisnéise atá san Fhoirm AR, gan an Coimisiún iarrachtaí imscrúdaithe breise a dhéanamh. I gcomhréir le hAirteagal 4(5) den Rialachán um Chumaisc, i dtaca le seasamh Ballstáit nó Stát CSTE maidir le cás a tharchur chuig an gCoimisiún, is gnách go gcinnefar an seasamh sin ar bhonn na faisnéise atá san Fhoirm AR, gan na húdaráis lena mbaineann iarrachtaí imscrúdaithe breise a dhéanamh;
 - (c) dá bhrí sin, ní mór do na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu a fhíorú, le linn dóibh a n-aighneacht réasúnaithe a ullmhú, gur leor na foinsí neamhspleacha a thugtar mar thaca leis an bhfaisnéis agus na hargóintí uile ar a bhfuiltear ag brath;
 - (d) i gcomhréir le hAirteagal 5(4) agus Airteagal 6(2) den Rialachán Cur Chun Feidhme, breithneofar gur faisnéis neamhchomhlánaithe í aon fhaisnéis mhícheart nó mhíthreorach a bheidh san aighneacht réasúnaithe;
 - (e) faoi Airteagal 14(1), pointe (a) den Rialachán um Chumaisc, má sholáthraíonn páirtithe a bhfuil aighneacht réasúnaithe á cur isteach acu faisnéis mhícheart nó mhíthreorach, cibé acu d'aon ghnó nó go faillíoch, féadfar fineálacha suas le 1 % de láimhdeachas comhiomlán an ghnóthais lena mbaineann a ghearradh orthu⁴.

D. Conas aighneacht réasúnaithe a dhéanamh

- (12) Is i gceann amháin de theangacha oifigiúla an Aontais a bheidh an aighneacht réasúnaithe. Is í an teanga sin teanga na n-imeachtaí feasta le haghaidh na bpáirtithe uile a bhfuil aighneacht á cur isteach acu.
- (13) Chun an cúram a éascú d'údaráis na mBallstát agus Stát CSTE maidir leis an bhFoirm AR a láimhseáil, moltar go mór do pháirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu aistriúchán ar a

⁴ I gcás páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu a sholáthraíonn faisnéis mhícheart nó mhíthreorach san Fhoirm AR, is féidir leis an gCoimisiún na bearta a dhéanamh ar a dtugtar tuairisc san Fhógra ón gCoimisiún freisin, maidir le cás a tharchur i leith comhchruinnithe ('Fógra maidir le Tarchur') (IO C 56, 5.3.2005, lch. 2), pointe 60.

n-aighneacht réasúnaithe a sholáthar don Choimisiún i dteanga nó i dteangacha a thuigfidh gach duine ar seoladh an fhaisnéis chuige. Maidir le hiarrataí ar tharchur chuig (a) Ballstát nó Ballstáit nó Stát nó Stáit CSTE, moltar go mór do na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu cóip den iarraidh a áireamh leis an aighneacht, i dteanga/i dteangacha an Bhallstáit/na mBallstát agus Stát nó Stáit CSTE ar a bhfuil an tarchur a iarradh dírithe.

- (14) Tá an fhaisnéis a iarrtar leis an bhFoirm AR sin le leagan amach agus úsáid á baint as uimhreacha na ranna agus na míreanna, agus tá dearbhú le síniú de réir mar a fhoráiltear i Roinn 6, agus an doiciméadacht tacaíochta le cur i gceangal léi. I gcás inarb ionann cuid (nó iomlán) den fhaisnéis a cheanglaítear le haghaidh roinn amháin le faisnéis a cheanglaítear le haghaidh roinn eile, níor cheart an fhaisnéis chéanna sin a chur isteach faoi dhó cé gur cheart crostagairt chruinn a úsáid.
- (15) I dtaca leis an bhFoirm AR a shíniú, ní mór do dhaoine déanamh amhlaidh ar daoine iad atá údaraithe de réir dlí le gníomhú thar ceann an pháirtí nó gach ceann de na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach aige nó acu nó ag ionadaí seachtrach údaraithe amháin nó níos mó den pháirtí nó de na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach aige nó acu. Sonraíochtaí agus teoracha teicniúla maidir le haighneachtaí réasúnaithe (lena n-áirítear sínithe), is féidir iad a aimsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (16) Ar mhaithe le soiléireacht, féadfar faisnéis áirithe a chur sna hianscríbhinní. Tá sé riachtanach, áfach, na príomhphíosaí substainteacha faisnéise uile a chur i láthair i gcorp na Foirme AR. Ní úsáidfear ianscríbhinní a ghabhann leis an bhFoirm AR sin ach amháin chun an fhaisnéis a sholáthraítear san Fhoirm AR féin a fhorlíonadh.
- (17) Déanfar na doiciméid tacaíochta a chur isteach sa bhunteanga inar scríobhadh iad; i gcás nach teanga oifigiúil de chuid an Aontais í sin, ní mór iad a aistriú go dtí teanga na n-imeachtaí (Airteagal 3(4) agus Airteagal 6(2) den Rialachán Cur Chun Feidhme).
- (18) Maidir leis na doiciméid tacaíochta d'fhéadfaí gur cóipeanna de na bunchóipeanna a bheidh iontu. Sa chás sin, ní mór don pháirtí cur isteach a dheimhniú go bhfuil siad fíor agus iomlán.

E. Rúndacht agus Sonraí Pearsanta

- (19) In Airteagal 339 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus in Airteagal 17(2) den Rialachán um Chumaisc mar aon leis na forálacha comhfhreagracha de Chomhaontú LEE⁵ ceanglaítear ar an gCoimisiún, na Ballstáit, Údarás Faireacháin CSTE agus Stáit CSTE, mar aon lena gcuid oifigeach agus seirbhíseach eile gan faisnéis a nochtadh atá faighte acu trí chur i bhfeidhm an Rialacháin sin, ar faisnéis í den chineál atá cumhdaithe ag an oibleagáid maidir le rúndacht ghairmiúil. Ní mór feidhm a bheith ag an bprionsabal céanna freisin maidir le rúndacht a chosaint idir na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu.
- (20) Má chreideann tú go ndéanfaí dochar do do leasanna dá bhfoilseofaí, nó dá nochtfaí ar shlí eile do pháirtithe eile, aon chuid den fhaisnéis a chuir tú ar fáil, ba cheart duit an fhaisnéis sin a chur isteach ar leithligh, agus gach leathanach breise a mharcáil go soiléir mar 'Rúin Ghnó'. Ba cheart duit fáthanna a thabhairt freisin nár cheart an fhaisnéis sin a nochtadh ná a fhoilsiú.

⁵ Féach, go háirithe, Airteagal 122 de Chomhaontú LEE, Airteagal 9 de Phrótacal 24 a ghabhann le Comhaontú LEE agus Airteagal 17(2) de Chaibidil XIII de Phrótacal 4 a ghabhann leis an gComhaontú maidir le Faireachas agus Cúirt.

- (21) I gcás cumasc nó fáil i gcomhpháirt, nó i gcásanna eile ina gcomhlánaíonn níos mó ná ceann amháin de na páirtithe an aighneacht réasúnaithe, féadfar rúin ghnó a chur isteach in iarscríbhinní ar leithligh, agus tagairt a dhéanamh dóibh san aighneacht mar iarscríbhinn. Ionas go measfaí an fógra a bheith iomlán, ní mór gach iarscríbhinn den sórt sin a bheith ar áireamh san aighneacht réasúnaithe.
- (22) Próiseálfar aon sonra pearsanta a chuirtear isteach san Fhoirm AR i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE.⁶

F. Sainmhínithe agus treoracha chun críocha na Foirme AR seo

- (23) Chun críocha na Foirme seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:
- (a) ‘Páirtí/páirtithe sa chomhchruinniú’ nó ‘páirtí/páirtithe’: Baineann na téarmaí seo leis an bpáirtí is faighteoir/na páirtithe is faighteoirí san éadail agus an páirtí/na páirtithe faighte araon, nó leis na páirtithe a bheidh ag cumasc le chéile, lena n-áirítear gach gnóthas a mbeidh leas urlámhais á fháil ann nó gach gnóthas a chuirfear faoi réir tairiscint phoiblí. Mura sonraítear a mhalairt, leis na téarmaí ‘páirtí/páirtithe a bhfuil fógra á thabhairt aige/acu agus ‘páirtí/páirtithe sa chomhchruinniú’ áirítear gach gnóthas a bhaineann leis na grúpaí céanna lena mbaineann na páirtithe sin.
- (b) ‘Margadh ábhartha táirgí’: Margadh ábhartha táirgí ina bhfuil na táirgí nó na seirbhísí uile sin, nó iad araon, a mheasann an tomhaltóir a bheith inmhalartaithe nó inionadaithe, de bharr shaintréithe na dtáirgí nó na seirbhísí, a bpraghsanna agus na húsáide atá beartaithe leo. I gcásanna áirithe, féadfaidh margadh ábhartha táirgí a bheith comhdhéanta de roinnt táirgí nó seirbhísí aonair, nó iad araon, a bhfuil na saintréithe fisiceacha nó teicniúla céanna den chuid is mó acu agus atá inmhalartaithe. Ar na fachtóirí atá ábhartha don mheasúnú ar an margadh ábhartha táirgí tá an anailís, ar bhonn an tsainmhínithe seo, ar na fáthanna a gcuirtear táirgí nó seirbhísí sna margaid sin san áireamh agus na fáthanna a bhfágтар cinn eile as an áireamh, agus ag féachaint, mar shampla, d’inionadaitheacht táirgí agus seirbhísí, praghsanna, tras-phraghasleasteachas an éilimh nó fachtóirí ábhartha eile (mar shampla, inionadaitheacht ó thaobh an tsoláthair i gcásanna iomchuí).
- (c) ‘Margadh ábhartha geografach’: Cuimsíonn an margadh ábhartha geografach an limistéar ina bhfuil na gnóthais lena mbaineann páirteach i soláthar agus éileamh táirgí nó seirbhísí ábhartha, ina bhfuil na coinníollacha iomaíochta sách aonchineálach agus a fhéadfar a idirdhealú ó limistéir gheografacha in aice láimhe toisc, go háirithe, go bhfuil na dálaí iomaíochta difriúil go maith sna limistéir sin. Ar na fachtóirí atá ábhartha don mheasúnú ar an margadh ábhartha geografach tá, inter alia, cineál agus saintréithe na dtáirgí nó na seirbhísí lena mbaineann, bacainní iontrála, roghanna tomhaltóirí, difríochtaí suntasacha i sciar den mhargadh na ngnóthas ó limistéar geografach in aice le chéile nó difríochtaí suntasacha i bpraghsanna.

⁶ IO L 295, 21.11.2018, lch. 39. Féach freisin ráiteas príobháideachais a bhaineann le himscrúduithe Cumaisc ag https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en.

- (d) ‘Forluí cothrománach’: Eascraíonn cásanna d’fhorluí cothrománach as comhchruinniú nuair atá na páirtithe sa chomhchruinniú ag gabháil do ghníomhaíochtaí gnó sa mhargadh nó sna margaí ábhartha táirgí agus geografacha céanna (lena n-áirítear táirgí píblíne a fhorbairt⁷).⁸
 - (e) ‘Caidreamh neamh-chothrománach’: Eascraíonn caidreamh neamh-chothrománach as comhchruinniú nuair atá gníomhaíochtaí na bpáirtithe sa chomhchruinniú i gcaidreamh nach forluí cothrománach atá ann.
 - (f) ‘Caidreamh ingearach’: Eascraíonn caidreamh ingearach as comhchruinniú nuair atá páirtí amháin nó níos mó sa chomhchruinniú ag gabháil do ghníomhaíochtaí gnó i margadh táirgí, ar margadh é atá réamhtheachtach nó iarteachtach ó mhargadh a bhfuil páirtí ar bith eile sa chomhchruinniú gníomhach ann (lena n-áirítear táirgí píblíne a fhorbairt).⁹
 - (g) ‘Margaí dá ndéantar difear’: Is iad margaí dá ndéantar difear gach margadh ábhartha táirgí agus geografach, chomh maith le margaí ábhartha malartacha inchreidte táirgí agus geografacha i gcás ina bhfuil forluí cothrománach idir gníomhaíochtaí na bpáirtithe nó i gcás ina bhfuil caidreamh ingearach eatarthu agus nach gcomhlíonann na coinníollacha le haghaidh athbhreithniú faoi phointe 5 den Fhógra maidir leis an Nós Imeachta Simplithe¹⁰ agus nach dtairbhíonn de chlásail solúbthachta de phointe 8 den Fhógra Simplithe.
 - (h) Ciallaíonn ‘bliain’ bliain féilire, mura sonraítear a mhalairt. Mura sonraítear a mhalairt, baineann an fhaisnéis uile a iarrtar san Fhoirm AR seo leis an mbliain roimh dháta na haighneachta réasúnaithe.
- (24) Ní mór na sonraí airgeadais a iarrtar san Fhoirm AR seo a sholáthar in euro ar na meánrátaí malairte a bhí i réim le linn na mblianta nó na dtréimhsí eile i gceist.

G. Comhar idirnáisiúnta idir an Coimisiún agus údaráis iomaíochta eile

- (25) Spreagann an Coimisiún na páirtithe sa chomhchruinniú chun an comhar idirnáisiúnta idir an Coimisiún agus údaráis iomaíochta eile a bhfuil an comhchruinniú céanna á athbhreithniú acu a éascú. I dtáthí an Choimisiúin, baineann tairbhí suntasacha do na gnóthais lena mbaineann le dea-chomhar idir an Coimisiún agus údaráis iomaíochta i ndlínsí lasmuigh de LEE. Chuige sin, spreagann an Coimisiún páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu mar aon leis an bhFoirm AR seo, liosta a sheoladh isteach de na dlínsí lasmuigh de LEE ina bhfuil an comhchruinniú faoi réir imréiteach rialála faoi rialacha rialaithe cumaisc roimh é a chur i gcrích nó ina dhiaidh sin.
- (26) Thairis sin, spreagann an Coimisiún na páirtithe sa chomhchruinniú chun tarscaoileadh rúndachta a chur isteach a chuirfeadh ar a chumas don Choimisiún faisnéis a roinnt le húdaráis iomaíochta eile lasmuigh de LEE a bhfuil an comhchruinniú céanna á athbhreithniú acu. Éascaítear le gach tarscaoileadh idirphlé agus anailís chomhpháirteach ar

⁷ Is éard is táirgí píblíne ann táirgí (nó seirbhísí) a bheartaíonn gnóthais a thabhairt chun an mhargaidh sa ghearrthéarma nó sa mheántéarma.

⁸ Le forluití cothrománacha a bhaineann le táirgí píblíne, áirítear forluití cothrománacha idir táirgí píblíne agus forluití idir aon táirge amháin nó níos mó a mhargaítear agus táirge píblíne amháin nó níos mó.

⁹ Le caidrimh ingearacha a bhaineann le táirgí píblíne, áirítear caidrimh idir táirgí píblíne agus caidrimh idir aon táirge amháin nó níos mó a mhargaítear agus aon táirge píblíne amháin nó níos mó.

¹⁰ Fógra ón gCoimisiún chun comhchruinnithe áirithe a láimhseáil ar bhealach simplithe faoi Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle, (IO C [X], [X].[X].[X], lch. [X]) (an ‘Fógra maidir leis an Nós Imeachta Simplithe’).

chomhchruinniú mar go gceadaíonn sé don Choimisiún an fhaisnéis ábhartha a roinnt le húdarás iomaíochta eile a bhfuil an comhchruinniú céanna á athbhreithniú aige, lena n-áirítear faisnéis ghnó rúnda a fhaightear ó pháirtithe sa chomhchruinniú. Chuige sin, spreagann an Coimisiún na páirtithe sa chomhchruinniú chun tarscaoileadh caighdeánach an Choimisiúin a úsáid, a fhoilsítear ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na hIomaíochta agus a thugtar cothrom le dáta ó am go chéile.

ROINN 1

1.1. Buneolas

- 1.1.1. Tabhair achoimre feidhmiúcháin den chomhchruinniú, ina sonraítear na páirtithe sa chomhchruinniú, cineál an chomhchruinnithe (mar shampla, cumasc, éadail nó comhfhiontar), réimsí gníomhaíochta na bpáirtithe sa chomhchruinniú, na margaí a mbeidh tionchar ag an gcomhchruinniú orthu (lena n-áirítear na príomh-mhargaí dá ndéantar difear), agus an réasúnaíocht straitéiseach agus eacnamaíoch atá leis an gcomhchruinniú.
- 1.1.2. Tabhair le fios cibé an ndéantar an aighneacht réasúnaithe faoi Airteagal 4(4) nó Airteagal (5) den Rialachán um Chumaisc, de bhun na bhforálacha comhfhreagracha den Chomhaontú LEE, nó iad araon.

1.2. Faisnéis faoin bpáirtí (nó na páirtithe) a bhfuil aighneacht á cur isteach aige/acu agus páirtithe eile sa chomhchruinniú¹¹

Le haghaidh gach páirtí a bhfuil aighneacht réasúnaithe á déanamh acu chomh maith le gach páirtí eile sa chomhchruinniú, ba cheart duit an méid a leanas a sholáthar:

- 1.2.1. ainm an ghnóthais;
- 1.2.2. ainm, seoladh, uimhir theileafóin agus seoladh ríomhphoist an teagmhálaí iomchuí agus an post atá aige; is gá gur seoladh le haghaidh seirbhíse atá sa seoladh a thugtar chuig ar féidir fógra a thabhairt maidir le doiciméid agus, go háirithe, cinnní an Choimisiúin agus doiciméid nós imeachta eile, agus measfar go mbeidh an teagmhálaí a thugtar údaraithe chun glacadh le seirbhís;
- 1.2.3. má cheaptar ionadaí seachtrach údaraithe amháin nó níos mó de chuid an ghnóthais, chuig ar féidir fógra a thabhairt maidir le doiciméid agus, go háirithe, cinnní ón gCoimisiún agus doiciméid nós imeachta eile:
 - 1.2.3.1. ainm, seoladh, uimhir theileafóin agus seoladh ríomhphoist gach ionadaí agus an post atá acu; agus
 - 1.2.3.2. cruthúnas bunaidh i scríbhinn go bhfuil gach ionadaí údaraithe chun gníomhú (bunaithe ar an gCumhacht Aturnae chaighdeánach atá le fáil ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na hIomaíochta).

¹¹ Áirítear leis sin an sprioc-chuideachta i gcás tairiscint atá faoi chonspóid, ar cheart na mionsonraí a chomhlánú an oiread agus ab fhéidir sa chás sin.

ROINN 2

CÚLRA GINEARÁLTA AGUS MIONSONRAÍ FAOIN gCOMHCHRUINNÍÚ

Féadfar an fhaisnéis atá á lorg sa roinn seo a léiriú trí chairteacha eagrúcháin nó léaráidí a úsáid chun struchtúr úinéireachta agus rialaithe na bpáirtithe sa chomhchruinniú a thaispeáint roimh an gcomhchruinniú agus tar éis é a chur i gcrích.

- 2.1. Tabhair tuairisc ar chineál an chomhchruinnithe a bhfuil fógra á thabhairt ina leith trí thagairt do na critéir ábhartha den Rialachán um Chumaisc agus den Fhógra Comhdhlúite ón gCoimisiún maidir le Dlí¹²:
- 2.1.1. sainiaithin na gnóthais nó na daoine a rialaíonn gach gnóthas lena mbaineann ina n-aonar nó go comhpháirteach, go díreach nó go hindíreach, agus tabhair tuairisc ar struchtúr úinéireachta agus rialaithe gach ceann de na gnóthais lena mbaineann roimh an comhchruinniú a chur i gcrích;
- 2.1.2. tabhair míniú cibé an ceann de na nithe seo a leanas atá sa chomhchruinniú atá beartaithe:
- (a) cumasc iomlán;
 - (b) urlámhas aonair nó comhrialú a fháil;
 - (c) conradh nó modh eile chun rialú díreach nó indíreach a dheonú de réir bhrí Airteagal 3(2) den Rialachán um Chumaisc;
 - (d) comhrialú a fháil i gcomhfhiontar lánfheidhme de réir bhrí Airteagal 3(4) den Rialachán um Chumaisc, agus más amhlaidh, na fáthanna go meastar an comhfhiontar a bheith lánfheidhmeach¹³;
- 2.1.3. mínigh cén chaoi a gcuirfear an comhchruinniú chun feidhme (mar shampla trí chomhaontú a chur i gcrích, trí thairiscint phoiblí a sheoladh, etc.);
- 2.1.4. faoi threoir Airteagal 4(1) den Rialachán um Chumaisc, mínigh cibé a tharla aon cheann de na nithe seo a leanas nó nár tharla tráth an fhógra:
- (a) tugadh comhaontú i gcrích;
 - (b) rinneadh leas urlámhais a éadáil;
 - (c) fógraíodh tairiscint phoiblí nó an rún tairiscint phoiblí a sheoladh;
 - (d) léirigh na gnóthais lena mbaineann intinn meoin mhacánta chun comhaontú a thabhairt i gcrích;
- 2.1.5. tabhair le fios dáta aon mhórtheagmhas a bhfuil coinne leis, ar mórtheagmhais iad atá ceaptha chun an comhchruinniú a chur i gcrích;
- 2.1.6. tabhair míniú ar struchtúr úinéireachta agus rialaithe gach gnóthais lena mbaineann tar éis an comhchruinniú a chur i gcrích.

¹² Fógra Comhdhlúite ón gCoimisiún maidir le Dlí¹² faoi Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle maidir le comhchruinnithe a rialú idir gnóthais ('Fógra Comhdhlúite ón gCoimisiún maidir le Dlí¹²') (IO C 95, 16.4.2008, lch. 1).

¹³ Féach Roinn B IV den Fhógra Comhdhlúite maidir le Dlí¹².

- 2.2. Tabhair tuairisc ar an réasúnaíocht eacnamaíoch atá leis an gcomhchruinniú.
- 2.3. Luaigh luach an chomhchruinnithe [an praghas ceannaigh (nó luach gach sócmhainne lena mbaineann de réir mar a bheidh); sonraigh cibé acu cothromas, airgead, nó sócmhainní eile atá ansin].
- 2.4. Tabhair sonraí leordhóthanacha nó sonraí eile lena léiriú cibé a chomhlíonann nó nach gcomhlíonann an comhchruinniú na tairseacha dlínsiúla a leagtar amach in Airteagal 1 den Rialachán um Chumaisc tríd an bhfaisnéis seo a leanas a chur faoi bhráid maidir le gach ceann de na gnóthais lena mbaineann de réir an chomhchruinnithe don bhliain airgeadais dheireanach¹⁴:
- 2.4.1. láimhdeachas domhanda;
 - 2.4.2. –Láimhdeachas ar fud an Aontais;
 - 2.4.3. Láimhdeachas ar fud an LEE (AE agus CSTE);
 - 2.4.4. láimhdeachas i ngach Ballstát (tabhair le fios an Ballstát, más ann dó, ina mbaintear amach níos mó ná dhá thrían de láimhdeachas ar fud an Aontais);
 - 2.4.5. Láimhdeachas ar fud CSTE;
 - 2.4.6. láimhdeachas i ngach Stát de chuid CSTE (tabhair le fios an Stát CSTE, más ann dó, ina mbaintear amach níos mó ná dhá thrían de láimhdeachas ar fud CSTE; tabhair le fios freisin cibé atá láimhdeachas comhcheangailte na ngnóthas lena mbaineann ar chríoch na Stát CSTE comhionann le 25 % nó níos mó dá láimhdeachas iomlán ar chríoch LEE nó nach bhfuil).

Ní mór sonraí láimhdeachais a sholáthar trí thábla teimpléid an Choimisiúin a líonadh isteach atá ar fáil ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na hIomaíochta.

¹⁴ Maidir leis na coincheapa ‘gnóthas lena mbaineann’ agus le láimhdeachas a ríomh, féach Fógra Comhdhlúite ón gCoimisiún maidir le Dlínsé faoi.

ROINN 3

SAINITHE MARGAIDH

Feidhmíonn na margaí ábhartha táirgí agus geografacha chun an raon feidhme a shainaithint ar laistigh de nach mór measúnú a dhéanamh ar chumhacht mhargaidh an eintitis nua a thagann as an gcomhchruinniú¹⁵. Le linn do na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu margaí ábhartha táirgí agus geografacha a chur i láthair, ní mór dóibh, i dteannta le haon sainiú ar mhargaí táirgí agus geografacha a mheasann siad a bheith ábhartha, gach sainiú inchreidte ar mhargaí táirgí agus geografacha a chur faoi bhráid. Is féidir sainithe malartacha inchreidte ar mhargaí táirgí agus geografacha a shainaithint ar bhonn chinntí ón gCoimisiún agus bhreithiúnais ó Chúirteanna an Aontais roimhe seo agus (go háirithe i gcás nach bhfuil aon fhasach ann ón gCoimisiún ná ón gCúirt) faoi threoir tuairiscí ón tionscal, staidéir mhargaidh agus doiciméid inmheánacha na bpáirtithe cur isteach.

- 3.1. Déan plé ar gach sainiú inchreidte ábhartha ar mhargaí ina bhféadfadh margaí dá ndéantar difear eascairt as an gcomhchruinniú atá beartaithe. Mínigh an chaoi a measann na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu ar cheart na margaí ábhartha táirgí agus geografacha a shainiú.
- 3.2. Agus gach sainiú ábhartha inchreidte ar mhargaí atá pléite á thabhairt san áireamh, ba cheart duit gach margadh dá ndéantar difear a shainaithint¹⁶ agus faisnéis achomair a sholáthar maidir le gníomhaíochtaí na bpáirtithe sa chomhchruinniú i ngach margadh ábhartha inchreidte. Cuir an oiread rónna agus is gá leis na táblaí chun gach margadh inchreidte a ndéanann tú measúnú air a chumhdach:

Achoimre ar Mhargaí dá nDéantar Difear Forlúití Cothrománacha		
Sainiú ar mhargadh táirgí	Sainiú ar mhargadh geografach	Sciar comhcheangailte den mhargadh [Sainaithin an bhliain] [Sainaithin an méadrach]

Achoimre ar Mhargaí dá nDéantar Difear Caidrimh Ingearacha					
Réamhtheachtach			Iartheachtach		
Sainiú ar mhargadh táirgí	Sainiú ar mhargadh geografach	Sciar comhcheangailte den mhargadh [Sainaithin an bhliain][Sainaithin an méadrach]	Sainiú ar mhargadh táirgí	Sainiú ar mhargadh geografach	Sciar comhcheangailte den mhargadh [Sainaithin an bhliain][Sainaithin an méadrach]

¹⁵ Féach an Fógra ón gCoimisiún maidir leis an sainiú ar an margadh ábhartha chun críche dhlí iomaíochta an Chomhphobail (IO C 372, 9.12.1997, lch. 5).

¹⁶ Le linn theagmhálacha réamhfhógra, nochtfaidh na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu faisnéis i ndáil le gach margadh a bhféadfaí difear a dhéanamh dóibh, fiú amháin má mheasann siad sa deireadh nach bhfuil difear déanta do na margaí sin agus d'ainneoin go bhféadfadh na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu a bheith de thuairim faoi leith i ndáil leis an tsaincheist maidir le sainiú margaídh.

--	--	--	--	--	--

ROINN 4

FAISNÉIS MAIDIR LE MARGAÍ DÁ NDÉANTAR DIFEAR

Maidir le gach margadh dá ndéantar difear, ba cheart duit an fhaisnéis seo a leanas don bhliain dheireanach a chur ar fáil:

- 4.1. le haghaidh gach ceann de na páirtithe sa chomhchruinniú, cineál ghnó an ghnóthais, na príomh-fhochuideachtaí gníomhacha, brandaí, ainmneacha táirgí, agus trádmharcanna, a úsáidtear i ngach ceann de na margaí sin;
- 4.2. meastachán ar mhéid iomlán an mhargaidh i dtéarmaí luacha díola (in euro) agus méid (aonaid)¹⁷. Ba cheart duit a thabhairt le fios an bonn agus na foinsí le haghaidh na ríomhanna agus doiciméid a sholáthar más ann dóibh chun na ríomhanna sin a dheimhniú;
- 4.3. le haghaidh gach ceann de na páirtithe sa chomhchruinniú, luach agus méid na ndíolachán, chomh maith le meastachán ar na sciatha den mhargadh;
- 4.4. meastachán ar an sciar den mhargadh i dtéarmaí luacha (agus méid i gcás inarb iomchuí) de na trí iomaitheoir is mó (rud a thugann le fios an bunús leis na meastacháin);
- 4.5. más comhfhiontar é an comhchruinniú, tabhair le fios cibé a choinníonn dhá mháthairchuideachta nó níos mó cuid mhaith de ghníomhaíochtaí sa mhargadh céanna leis an gcomhfhiontar nó i margadh atá iartheachtach nó réamhtheachtach le ceann an chomhfhiontair, nó nach gcoinníonn siad iad¹⁸.

¹⁷ Ní mór aschur lúide onnmhairí móide allmhairí a léiriú i luach agus méid margaidh le haghaidh na limistéar geografach atá faoi bhreithniú.

¹⁸ Le haghaidh sainithe margaidh féach Roinn 3.

ROINN 5

MIONSONRAÍ NA HIARRATA TARCHURTHA AGUS NA FÁTHANNA AR CHEART AN CÁS A THARCHUR

- 5.1. Maidir le tarchuir a dhéantar de bhun Airteagal 4(4) den Rialachán um Chumaisc agus tarchuir a dhéantar de bhun na bhforálacha ábhartha den Chomhaontú LEE:
- 5.1.1. sainaithin an Ballstát (na Ballstáit) agus an Stát CSTE (na Stáit CSTE) ar cheart dó nó dóibh i do thuairimse scrúdú a dhéanamh ar an gcomhchruinniú i gcomhréir le hAirteagal 4(4) den Rialachán um Chumaisc, agus a thabhairt le fios cibé a rinne tú nó nach ndearna tú teagmháil neamhfhoirmiúil leis an mBallstát (na Ballstáit) seo agus leis an Stát CSTE (na Stáit CSTE);
 - 5.1.2. sonraigh cé acu atá tú ag iarraidh go ndéanfaí an cás ar fad a tharchur nó cuid de. Más amhlaidh atá tú ag iarraidh go ndéanfaí cuid den chás a tharchur, sonraigh go soiléir an chuid nó na codanna den chás dá n-iarrann tú an tarchur. Más amhlaidh atá tú ag iarraidh go ndéanfaí an cás a tharchur, ní mór duit a dheimhniú nach ann d'aon mhargadh dá ndéantar difear lasmuigh de chríoch an Bhallstáit nó na mBallstát agus an Bhallstáit nó na mBallstát CSTE dá n-iarrann tú an tarchur a dhéanamh chuige nó chucu;
 - 5.1.3. mura n-éiríonn margaí dá ndéantar difear as an gcomhchruinniú atá beartaithe de réir bhrí na Foirme AR seo, tabhair míniú i leith¹⁹:
 - (a) an margadh (na margaí) ina bhféadfadh an comhchruinniú difear suntasach a dhéanamh don iomaíocht laistigh de Bhallstát agus conas a d'fhéadfaí é sin a dhéanamh;
 - (b) an fáth go léirítear le gach ceann de na margaí a shainaithnítear sa fhreagra don cheist a leagtar amach i bpointe (a) na saintréithe uile de mhargadh sonrach.
 - 5.1.4. I gcás ina n-éiríonn Ballstát agus/nó Ballstát CSTE inniúil chun athbhreithniú a dhéanamh ar chás iomlán nó ar chuid de tar éis tarchuir de bhun Airteagal 4(4) den Rialachán um Chumaisc, an dtoilíonn tú leis go bhféadfaidh an Ballstát nó na Ballstáit agus/nó an Stát CSTE nó na Stáit CSTE i gceist tarraingt ar an bhfaisnéis atá san Fhoirm AR seo chun críche imeachtaí náisiúnta dá chuid nó dá gcuid a bhaineann leis an gcás sin (nó le cuid de)? Ná tabhair freagra ach amháin le “Toilíonn” nó “Ní thoilíonn”.
- 5.2. Maidir leis an tarchur a dhéantar de bhun Airteagal 4(5) den Rialachán um Chumaisc agus an tarchur a dhéantar de bhun na bhforálacha ábhartha den Chomhaontú LEE:
- 5.2.1. i gcás gach Ballstáit agus Ballstáit CSTE, sonraigh cé acu an féidir nó nach féidir an comhchruinniú a athbhreithniú faoina dhlí iomaíochta náisiúnta. Ní mór an fhaisnéis seo a sholáthar trí thábla teimpléid an Choimisiúin a chomhlánú, atá ar fáil ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na hIomaíochta. I gcás gach Ballstáit agus Ballstáit CSTE, ní mór duit “Is féidir” (más féidir an comhchruinniú a

¹⁹ Le haghaidh phrionsabail treorach maidir le tarchur cásanna, féach an Fógra maidir le Tarchur, pointe 17 agus fonóta 21.

athbhreithniú de réir an dlí iomaíochta náisiúnta) nó “Ní féidir” (mura féidir é a athbhreithniú) a thabhairt le fios;

- 5.2.2. le haghaidh gach Ballstáit agus Ballstáit CSTE inar chomhlánaigh tú “Is féidir” sa tábla dá dtagraítear i bpointe 5.2.1, tabhair sonraí airgeadais nó sonraí leordhóthanacha eile ina léirítear go gcomhlíonann an comhchruinniú na critéir dhlínsiúla ábhartha de réir an dlí náisiúnta is infheidhme;
- 5.2.3. mínigh an fáth ar cheart don Choimisiún scrúdú a dhéanamh ar an gcás más rud é²⁰:
- (a) go n-éiríonn margaí dá ndéantar difear as an gcomhchruinniú atá beartaithe (de réir bhrí na Foirme AR seo) lena mbaineann raon feidhme náisiúnta i níos lú ná trí Bhallstát;
 - (b) nach n-éiríonn margaí dá ndéantar difear as an gcomhchruinniú atá beartaithe (de réir bhrí na Foirme AR seo).

²⁰ Le haghaidh phrionsabail treorach maidir le tarchur cásanna, féach an Fógra maidir le Tarchur, pointe 28.

ROINN 6

DEARBHÚ

Ní mór an aighneacht réasúnaithe teacht chun críche leis an dearbhú seo a leanas a shíneoidh gach ceann de na páirtithe a bhfuil aighneacht á cur isteach acu nó a shíneofar ar a son.

‘Dearbhaíonn an páirtí nó na páirtithe a bhfuil an aighneacht á cur isteach aige nó acu, tar éis dó nó dóibh fíorú cúramach a dhéanamh, go bhfuil an fhaisnéis atá tugtha san aighneacht réasúnaithe seo, a mhéid is eol dó nó dóibh, fíor, ceart agus iomlán, gur soláthraíodh fíorchóipeanna iomlána de dhoiciméid a cheanglaítear leis an bhFoirm AR, go bhfuil na meastacháin uile atá inti sainaitheanta mar mheastacháin agus gurb iad na meastacháin is fearr iad ar na fíorais bhunúsacha atá inti, agus gur tuairimí dílse iad na tuairimí uile atá tugtha inti. Is feasach dóibh forálacha d’Airteagal 14(1), pointe (a), den Rialachán um Chumaisc.’

I gcás foirmeacha a bhfuil síniú digiteach curtha leo, is chun críche faisnéise amháin iad na réimsí seo a leanas. Ba cheart iad a bheith ag comhfhreagairt do mheiteashonraí an ríomhshínithe chomhfhreagraigh (na ríomhshínithe comhfhreagracha).

Dáta:

[sínitheoir 1]	[sínitheoir 2 más infheidhme]
Ainm:	Ainm:
Eagraíocht:	Eagraíocht:
Post:	Post:
Seoladh:	Seoladh:
Uimhir theileafóin:	Uimhir theileafóin:
Ríomhphost::	Ríomhphost::
[‘ríomhshínithe’ / síniú]	[‘ríomhshínithe’ / síniú]